

ERABAKIA, Barakaldoko DEMA-enpresa garapenari dirulaguntza zuzena ematen diona, ABIAN ETA ESKUTIK programak finantzatzeko.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eginkizuna da berdintasunaren, elkartasunaren, gizarte kohesioaren eta enpleguaren aldeko politika publikoak sortu eta bultzatzea Bizkaian, euren egoera pertsonala, gizarte egoera edo familia-egoera dela-eta bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten herritarrei zerbitzuak emanez; eta arreta gune nagusi izan behar ditu tratatu txarren biktimak diren emakumeen kolektiboa, gizartetik baztertuta dauden edo horrela geratzeko arriskua duten pertsonen kolektiboa, herritarren lanerako gaitasunen eta enpleguaren sustapena, eta, halaber, giza garapen jasangarriaren sustapena. Horretarako, genero-politikak, aniztasuna kudeatzeko politikak eta lankidetzaren eta garapenaren arlokoak xedatu behar ditu.

“DEMA Enpresa Garapena” elkarrearen (hemendik aurrera, DEMA) helburu orokorra hau da: enplegua, norbere kontura zein beste batzuen kontura, sortzeko eta gizarte baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertsonak laneratzeko eta gizarte-zerbitzuak jasotzeko era guztietako programak abian jartzeko nahiz burutzeko behar diren kudeaketa-jarduerak egitea.

DEMAko bazkideen artean aurkitzen dira Bizkaiko ikastetxeak, enpresa pribatuak eta enpresa elkarrekin, bai eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila ere. Hala, hain zuzen ere, izaera bereziko elkarrekin da, gizarteratzea errazten duten eta

ACUERDO por el que se concede una subvención directa a DEMA-enpresa garapena de Barakaldo para la financiación de los programas ABIAN y ESKUTIK.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas en riesgo o situación de exclusión social, en el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

La Asociación de Apoyo al Desarrollo Empresarial “DEMA Enpresa Garapena”, en adelante DEMA, tiene como objeto general la realización de las actividades necesarias para la gestión de la puesta en marcha y ejecución de todo tipo de programas relacionados con el empleo por cuenta ajena y propia, así como la inserción laboral de colectivos en riesgo de exclusión social y servicios sociales.

DEMA es una entidad que cuenta entre sus socios con centros de enseñanza de Bizkaia, empresas privadas y asociaciones empresariales, así como con el Departamento de Empleo, Cohesión e Igualdad, constituyendo una asociación de carácter singular en la





enpresen beharrianak betetzen dituzten programen kudeaketan.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak prestakuntza eta enplegua babesteko planak betearazten ditu eta, horretarako, lankidetzan aritzen da langabetuei eta enpresa sustatzaileei zerbitzuak ematen dizkion erakunde batekin. Erakunde hori, hain zuzen ere, bakarra da prestakuntza-, enpresa- eta udal-arloko gizarte-agenteen multzoan, eta, elkarlan horren bidez, hain zuzen ere, ekarpen zehatz bat egiten da aurreikusitako jarduerak kudeatzeko orduan, hala balio erantsia sortzen baita sailaren eskutik estrategiak baloratu, aztertu eta idazteko lanetan. Horrez gain, Bizkaiko pertsonen eta batez ere gazteen enplegarritasuna sustatzen da.

Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2023ko maiatzaren 17ko Ebazpenaren bidez, dirulaguntza izendun bat eman zitzaion Bizkaiko Foru Aldundiari, 2023an enplegarritasuna eta Bizkaiko enpresa-sarea hobetzeko ekintzailetzaren arloko ekintzak gauzatzeko.

Emandako dirulaguntza onartutako gastuen aurrekontu osoaren %60 da, hau da, 1.333.334 euro. Nolanahi ere, gehieneko muga 800.000 euro izango da, eta gainerako %40a Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio.

Ebazpen horretan azaltzen diren jarduketak, hau da, Bizkaiko Foru Aldundiak DEMA Enpresa Garapena, Enpresen Garapenerako Laguntzarako Elkartearen laguntzaren bidez burutzen dituenak, jarraian zehazten diren hauek dira: 1. lerroa: Kultura ekintzailearen sentsibilizaziorako eta hedapenerako jarduerak garatzea; 1. programa, Enpresari; Lanbide-Heziketan ekintzaile izatea; eta 2. programa, Lanbideren webguneko "autoenplegua" atala eta DEMAren webguneko baliabide-zentroa mantentzea eta eguneratzea; 2. lerroa, Abian programa; 3. lerroa, Eskutik programa.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, 2023ko martxoaren 28an egindako bileran (gai-zerrendako 21. gaia), erabaki zuen 3.170.000 euroko dirulaguntza izenduna ematea DEMA, Barakaldoko Enpresa Garapenari (IFZ: G48408405), enplegarritasuna

gestión de programas que facilitan la inserción laboral y cumplen con las necesidades de las empresas.

Es de interés del Departamento de Empleo, Cohesión e Igualdad la ejecución de planes de apoyo a la formación y al empleo en colaboración con una entidad cuya actividad se desarrolla en la prestación de servicios a personas desempleadas y a promotoras empresariales, y que se considera única en lo que respecta a la conjunción de agentes sociales del ámbito formativo, empresarial y municipal, con objeto de conseguir una aportación específica en la gestión de las actividades previstas, generando con ello, un valor añadido en cuanto a la valoración, análisis y redacción de estrategias que realiza el Departamento, así como para fomentar la empleabilidad de las personas de Bizkaia, especialmente de las personas jóvenes.

Mediante Resolución de 17 de mayo de 2023, de la Directora General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, se concedió una subvención nominativa a la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo acciones en materia de emprendimiento dirigidas a la mejora de la empleabilidad y del tejido empresarial de Bizkaia, durante el año 2023.

La subvención concedida es equivalente al 60% del presupuesto total de gastos aprobado, que asciende a 1.333.334 euros y en todo caso, tendrá como límite máximo 800.000 euros, correspondiendo el 40% restante a la Diputación Foral de Bizkaia.

Las actuaciones contempladas en la resolución, para cuya ejecución la Diputación Foral de Bizkaia cuenta con la Asociación de Apoyo al Desarrollo Empresarial, DEMA, Enpresa Garapena, son las que se detallan a continuación: Línea 1 Desarrollo de actuaciones para la sensibilización y difusión de la cultura emprendedora, Programa 1 Enpresari, Empezar en la FP y Programa 2, Mantenimiento y actualización de la sección "autoempleo" de la página web de Lanbide y del centro de recursos de la web de DEMA; Línea 2, Programa Abian; Línea 3 Programa Eskutik.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en reunión celebrada el 28 de marzo de 2023, asunto 21 del orden del día, acordó conceder a DEMA, Enpresa Garapena de Barakaldo, (NIF.: G48408405) una subvención nominativa por importe de 3.170.000 euros con cargo





sustatzeko jarduerak finantzatzeko, 2023ko aurrekontuko 0904/G/241116/45100 aurrekontu-aplikazioaren kontura (2007/0566 proiektua).

a la aplicación presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566 del presupuesto 2023 para la financiación de actuaciones de promoción de la empleabilidad.

Kopuru horretatik 533.334 euro kultura ekintzailearen sentsibilizaziorako eta hedapenerako jardueren garapena finantzatzeko erabili ziren: Enpresari programa: Lanbide-Heziketan ekintzaile izatea; eta Lanbideren webguneko "autoenplegua" atala eta DEMAren webguneko baliabide-zentroa mantentzea eta eguneratzea.

De dicha cantidad 533.334 euros se destinaron a financiar el Desarrollo de actuaciones para la sensibilización y difusión de la cultura emprendedora: Programa Enpresari: Empezar en la FP; y Mantenimiento y actualización de la sección "autoempleo" de la página web de Lanbide y del centro de recursos de la web de DEMA

2. lerroa, Abian programa; eta 3. lerroa, Eskutik programa, finantzatzea (800.000,00 euro) kreditu gehigarria lortzeki baldintzatuta geratzen zen.

La financiación de la línea 2 Programa Abian y de la Línea 3 Programa Eskutik, quedaban condicionadas a la obtención de crédito adicional, por importe de 800.000,00 euros.

2. LERROA.- ABIAN PROGRAMA.

LÍNEA 2. PROGRAMA ABIAN

Abian programaren helburua da ekimen handiko bizkaitarrei laguntza eskaintzea, haien enpresa-ideiaren bideragarritasun teknikoa, ekonomikoa eta finantzarioa ebaluatzeko.

El programa Abian tiene por objeto apoyar a las personas emprendedoras de Bizkaia en la evaluación de la viabilidad técnica, económica y financiera de su idea empresarial.

Abian programak enpresa-negozioak sortu eta abian jartzea sustatzen du. Negozio-idea bat duten eta beren enpresa propioa sortu nahi duten bizkaitarrei prestakuntza, kontsulta eta laguntza eskaintzen dizkie. Metodologia zehatz baten bidez, negozio-plana garatuko dute, berez duten ideia bideragarritasun- eta definizio-maila handietako indizeak dituen enpresa-proiektu bilakatuz.

El programa Abian promueve la creación y puesta en marcha de negocios empresariales. Ofrece formación, consultoría y acompañamiento individualizado a personas de Bizkaia que tengan una idea de negocio y quieran montar su propia empresa. A través de una metodología específica, desarrollarán el plan de negocio para transformar su idea en un proyecto de empresa con índices de viabilidad y definición altos.

Abian hiru fasetan garatzen da:

Abian se desarrolla en tres fases:

- I. FASEA - Ekimen handiko pertsonentzako kudeaketa-prestakuntza
- II. FASEA - Negozio-planaren kontsulta-lana
- III. FASEA - Enpresa abiaraztea

- FASE I - Formación en gestión para personas emprendedoras
- FASE II - Consultoría de plan de negocio
- FASE III - Puesta en marcha de la empresa.

Jarduketa horren egikaritzeko aurrekontua 679.052,86 eurokoa da.

El presupuesto de ejecución de esta actuación asciende a 679.052,86 euros.

3. LERROA.- ESKUTIK PROGRAMA

LÍNEA 3.- PROGRAMA ESKUTIK

Eskutik programak laguntza eskaintzen die autoenplegu-proiektuei eta enpresei lehen

El programa Eskutik ofrece apoyo a proyectos de autoempleo y empresas durante su primer año de





jarduera-urtean zehar espezializatutako kontsultategi baten bidez, kasu bakoitzaren beharrezkoen arabera egokituta. Eskutik programak proiektu berri horiei jarraitzen lagundu nahi die enpresa baten bizitzaren barruko unerik kritikoenetako batean.

Laguntza kostuen, marketinaren eta merkataritzaren arloetan oinarritzen da bereziki. Horren bidez, eratu berri diren enpresen jarduera eteteko arriskua minimizatu nahi da, kudeaketa-premia espezifikoak diagnostikatu, eta enpresa-erabakiak hartzea erraztuko duen datuak biltzeko eta interpretatzeko sistema bat ezarri.

Jarduketa horren egikaritzeko aurrekontua 120.947,14 eurokoa da.

Aipaturiko kreditu osagarria eskuratu ostean, bi programak finantzatzeko DEMaRi emandako laguntzaren izapidetzea zuzeneko emakidaren prozeduraren bitartez gauzatuko zen, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluan ezarritakoa betez; izan ere, artikuluko horretako "c" hizkian azaltzen da dirulaguntza bereziak eman ahal izango direla deialdi publikoan ateratzeko zailak diren kasuetan.

800.000,00 euroko zenbateko kreditu osagarria 0904/G/241116/45100 aurrekontuko aplikazioan, 2007/0566 proiektua, jaso da.

Hortaz, 2 eta 3 lerroak burutzeko DEMaRentzako dirulaguntza izapidetu behar da.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak beharrezkotzat jotzen du jarduketa horiek babestea, Bizkaia-erantzak interes publiko, sozial eta ekonomiko handia dutelako.

Proposatutako laguntza hori Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan ezarritakoa betez emango da; izan ere, artikuluko horretako "c" letran azaltzen da dirulaguntza bereziak eman ahal izango direla deialdi publikoan ateratzeko zailak diren kasuetan.

aktividad a través de consultoría especializada, adecuada a las necesidades específicas de cada caso. Eskutik pretende ayudar a la continuidad de estos nuevos proyectos durante uno de los periodos más críticos en la vida de una empresa.

El apoyo se centra especialmente en las áreas de costes y de marketing y comercial. Con ello se pretende minimizar el riesgo de cese de la actividad de las empresas recién constituidas, diagnosticar necesidades de gestión específicas e implementar un sistema de recogida e interpretación de datos que facilite la toma de decisiones empresariales.

El presupuesto de ejecución de esta actuación asciende a 120.947,14 euros.

Una vez obtenido el citado crédito adicional la tramitación de la ayuda a DEMaR para la financiación de los dos programas se realizaría mediante el procedimiento de concesión directa conforme a lo señalado en el artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el Régimen Jurídico General de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en cuyo apartado "c" se describe que podrán concederse subvenciones con carácter excepcional en aquellos casos en que sea difícil su convocatoria pública.

El crédito adicional por importe de 800.000,00 euros ha sido consignado en la aplicación presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566.

Procede, por tanto, la tramitación de la subvención de la ayuda a DEMaR para la ejecución de las líneas 2 y 3.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, considera necesario apoyar estas actuaciones por su gran interés público, social y económico para Bizkaia.

El otorgamiento de la ayuda propuesta se realiza conforme a lo señalado en el artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo por la que se regula el Régimen Jurídico General de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en cuyo apartado "c" se describe que podrán concederse subvenciones con carácter excepcional en aquellos casos en que sea difícil su convocatoria pública.





Eta halakoxea da kasu hau, DEMA elkarte bat delako, xede orokortzat norberaren zein besteren konturako enpleguarekin, baita gizarte-bazterketan dauden pertsonen laneratzearekin ere loturiko era guztietako programak abiarazteko eta burutzeko kudeaketarako beharrezko jarduerak egitea duena, eta jarduera horiek erakunde horrek bakarrik egiten ditu; eta ezaugarri horiei, Lanbide, Euskal Enplegu Zerbitzuarekin lortutako jarduketa-konpromisoa lotzen badiei, deialdi publiko bat egiteko ezintasuna justifikatuta dago.

Era berean, entitateak ez du bankuaren abalik aurkeztu beharko; izan ere, elkarte osatzen duen kideetako bat Bizkaiko Foru Aldundia da eta, horrenbestez, ez da beharrezkotzat jotzen hizpide dugun dirulaguntzaren aurrerapenagatik inolako fidantzarik ematea berme gisa.

Azaldutakoa dela bide, eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. artikuluan eta Diru-laguntzen Foru Arauaren 12 artikuluan (34/2010 Foru Araua, martxoaren 23koa) ezarritakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari aurkeztzen zaio proposamen hau, onar dezan

Es éste el caso que se nos presenta, ya que DEMA es una asociación que tiene por objeto general la realización de las actividades necesarias para la gestión de la puesta en marcha y ejecución de todo tipo de programas relacionados con el empleo por cuenta ajena y propia, así como la inserción laboral de colectivos con riesgo de exclusión social y servicios sociales, actividades que son realizadas únicamente por la citada entidad, estas circunstancias unido al compromiso de actuación adquirido con Lanbide, Servicio Vasco de Empleo justifican la imposibilidad de realización en una convocatoria pública.

Así mismo, no procede la aportación de aval bancario por parte de la entidad ya que se trata de una asociación entre cuyos miembros se encuentra la Diputación Foral de Bizkaia, no considerándose por tanto necesaria la aportación de ningún tipo de fianza en concepto de garantía por el anticipo de esta subvención.

Por todo ello, en virtud de lo establecido en el artículo 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 12 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se somete a la aprobación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, la siguiente propuesta de

ERABAKIA

LEHENENGOA.- DEMA, Barakaldoko Garapen Enpresari (IFK zk.: G48408405) 800.000,00 euroko zenbatekoko dirulaguntza ematea, 2023ko aurrekontuko 0904/G/241116/45100 aurrekontuko 2007/0566 proiektuaren aplikazioaren kontura, ABIAN eta ESKUTIK programak finantzatzeko.

Dirulaguntza jasoko duten ekintza guztiak 2023ko urtarrilaren 1a eta 2023ko abenduaren 31 bitartean burutu beharko dira.

BIGARRENA.- DEMA Barakaldoko Enpresa Garapenari emandako laguntza honela ordainduko da:

ACUERDO

PRIMERO.- Conceder a DEMA, Enpresa Garapena de Barakaldo, (NIF.: G48408405) una subvención por importe de 800.000,00 euros con cargo a la aplicación presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566 del presupuesto 2023, para la financiación de los programas ABIAN y ESKUTIK.

Todas las acciones objeto de subvención deberán ser realizadas entre el 1 de enero de 2023 y el 31 de diciembre de 2023.

SEGUNDO.- El abono de la ayuda a DEMA, Enpresa Garapena de Barakaldo se efectuará de la siguiente forma:





- 600.000,00 euro, elkarteak dirulaguntza eta erabaki honetan ezarritako baldintzak onartzeko dokumentua sinatzerakoan.

- 200.000,00 euro, 2023ko urrian, erabaki honen hirugarren ataleko 1. puntuan jasotako memoria aurkeztu ostean.

HIRUGARRENA.- DEMAk, jarraian adierazitako epeetan, honako txosten eta datu hauek aurkeztu beharko ditu:

1. 2023ko urrian, dirulaguntza eman zitzaionean ezarritako baldintzak bete dituela egiaztatzen duen jarduketa-memoria aurkeztu beharko du, 2023ko irailera bitartean gauzatutako jardueren eta lortutako emaitzen deskribapen xehakatuarekin.

2. 2024ko apirilean justifikazio-kontua aurkeztu beharko du eta kontu-auditoreak egindako txostena aurkeztu beharko du, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onetsitako Dirulaguntzen Foru Araubidearen 59. artikuluan araututa dagoena. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko Sailaren erregistroan aurkeztuko dira ondorengo agiriak:

- Dirulaguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzen duen jarduketa-memoria, egin diren jardueren deskribapen xehakatuarekin eta lortu diren emaitzak adierazten dituen.
- Memoria ekonomikoa; atal hauek eduki behar ditu:
 - ✓ Proiektuari egotzitako diru-sarreraren eta gastuen egoera-orria.
 - ✓ Gastuen egoera-orrian sartzen diren partidetak bakoitzean gastuen zerrenda sailkatua egingo da, eta bertan identifikatuta agertuko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, igorpen-data eta ordainketa-data.
 - ✓ Kostu orokorren, zeharkakoen edo partekatutakoen banaketa-irizpideen adierazpena, aurreko atalean adierazitako gastuen zerrendan txertatuta.

- 600.000,00 euros a la firma, por parte de la Asociación, del documento de aceptación de la ayuda y de las condiciones establecidas en el presente acuerdo.

- 200.000,00 euros, en el mes octubre de 2023 tras la presentación de la memoria prevista en el punto 1 del apartado tercero de este Acuerdo.

TERCERO.- DEMA deberá presentar, en los plazos que a continuación se señalan los siguientes informes y datos:

1. En el mes de octubre del 2023 deberá presentar la memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos hasta el mes de septiembre de 2023.

2. En el mes de abril de 2024 deberá presentar la cuenta justificativa, con aportación de informe de persona auditora, regulada en el artículo 59 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, que se presentará en el registro del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, por lo que se requiere la presentación de la siguiente documentación:

- Memoria de actuación justificativa y del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- Memoria económica justificativa que contendrá:
 - ✓ Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto.
 - ✓ Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos con identificación de la parte acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.
 - ✓ Indicación de los criterios de reparto de los costes generales, indirectos o compartidos, incorporados a la relación de gastos mencionada en el apartado anterior





- ✓ Sarrereren egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten dirulaguntzen, laguntzen, sarrereren edo baliabideen zerrenda xehatua, baita norberaren finantzaketa ere. Horietan zenbatekoa eta jatorria aipatu behar dira.
- ✓ Hala badagokio, dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 29.3. artikulua arabera pertsona onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak.
- ✓ Aplikatu ez den soberakin egonez gero, haien itzulketaren ordainketa-gutuna.
- 2023 ekitaldiko urteko kontu ikuskatuak.
- ✓ Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.
- ✓ Los tres presupuestos que en aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral de Subvenciones, en su caso, deba haber solicitado.
- ✓ En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.
- Las Cuentas Anuales auditadas del ejercicio 2023.

Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatuta egon beharko da.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan (foru sektore publikoko dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onartu dituen horretan) ezarritakoaren pean egongo da txostena, foru sektore publikoaren alorrean, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 59. artikuluan aurreikusitakoak.

El informe estará sometido a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del diputado foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, por la que se aprueban las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público foral, previstos en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

LAUGARRENA.- DEMAk zerga betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta dirulaguntzen itzulerakoak bete beharko ditu.

CUARTO.- DEMA deberá estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y por reintegro de subvenciones.

BOSGARRENA.- DEMAk behar beste jarduera azpikontratatu ahaliko ditu diruz lagundutako jarduera gauzatzeko, 5/2005 Foru Arauaren 27. eta 29. artikuluei jarraituz.

QUINTO.- DEMA, podrá subcontratar cuantas actividades sean necesarias para la consecución de la actividad subvencionada de conformidad con los artículos 27 y 29 de la Norma Foral 5/2005.

Era berean, 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua aplikatuz, DEMAk hiru hornitzaile desberdini eskatu beharko dizkio eskaintzak gutxienez, diruz lagun daitekeen gastua, obra gauzatzeagatik sortua, 40.000 eurotik gorakoa denean, edo 15.000 eurotik gorakoa denean, aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresek hornitzeagatik edo zerbitzuak emateagatik denean.

En aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, DEMA deberá, como mínimo, solicitar tres ofertas de diferentes proveedores cuando el gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o 15.000 euros en el caso de suministro o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica.

Justifikazioan agerrarazi behar da aurkezturiko eskaintzen artean aukeraturikoa; hartara,

La elección entre las ofertas presentadas, deberá aportarse en la justificación, y se realizará conforme a





eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideak bete beharko dira. Aukeraketa beren-beregi justifikatu behar da memorian, proposamenik merkeena egin duena hautatu ezean.

criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria de elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

SEIGARRENA.- Emandako dirulaguntza bateragarria da xede bererako Estatuko zein Europar Batasuneko administrazio eta erakunde publiko zein pribatuek edo nazioarteko erakundeek emandako beste edozein dirulaguntzarekin.

SEXTO.- La subvención otorgada es compatible con cualquier otra para la misma finalidad, procedente de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Erakunde onuradunak beste organismo batzuek xede bererako eman edo ematen dizkieten laguntzen berri eman behar dio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari, honek kontrolatu behar baitu emandako dirulaguntza, bakarrik zein beste dirulaguntza edo laguntza batzuekin batera, ez dela egindako jardueren kostua baino gehiago.

La entidad beneficiaria deberá informar al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de las ayudas que por los mismos hechos hayan obtenido o puedan obtener de otros Organismos con el fin de comprobar que la subvención concedida, tomada en cuenta aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, no supere en ningún caso el coste de la actividad a desarrollar.

Baldin eta amaierako gastu justifikatuen zenbatekoa, dirulaguntza hau ez den beste edozein diru-sarrera kendu ostean, emandako diru kopurua baino gutxiago bada, doikuntza egingo da eta, soberakinik badago, itzuli egin beharko da, ezartzen diren moduan eta epeetan.

Si el importe de los gastos justificados finales, una vez deducido cualquier posible ingreso diferente de esta subvención, resultase inferior a la cantidad otorgada, se procederá al reajuste correspondiente, debiéndose, en su caso, reintegrar el importe recibido en exceso en la forma y plazos que se establezca.

ZAZPIGARRENA.- Dirulaguntza emateko erabiliko den aurrekontu-kreditua 4. kapituluko ("Transferentzia arruntak") eta 241116 programako kreditua da. Hortaz, funtsak ezingo dira erabili kreditu horri egotzi ahal zaizkion gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuetarako.

SÉPTIMO.- El crédito presupuestario que ampara la concesión, es un crédito del capítulo 4 "Transferencias corrientes" del programa 241116 por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira, dirulaguntza honen ondorioetarako, justifikazio aldia amaitu baino lehen egindako eta benetan ordaindutako gastuak, araudi indardunarekin bat badatoz eta ABIAN eta ESKUTIK programak gauzatzeko egin badira.

Se consideran gastos subvencionables a efectos de esta subvención, los gastos realizados y efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del período de justificación, que se ajusten a la normativa vigente, y hayan sido realizados para la ejecución de los programas ABIAN y ESKUTIK.

Diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko dira eta ABIAN eta ESKUTIK programak behar bezala garatzeko zalantzarik gabe beharrezkoak diren gastuak.

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de forma indubitada resulten necesarios para el correcto desarrollo de los programas ABIAN y ESKUTIK.

ZORTZIGARRENA.- DEMAk jardueren edukia edo beraien garapen normala aldatzen duten gorabehera

OCTAVO.- DEMA deberá comunicar cualquier eventualidad que suponga una alteración del





guztien berri eman behar du. Halaber, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari jarduerak egiaztatzen, jarraitzen eta kontrolatzen lagundu behar dio, ezarritako helburuak behar bezala betetzen direla bermatzeko.

contenido o desarrollo normal de las actividades. Asimismo, deberá colaborar con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en los procedimientos de comprobación, seguimiento y control de dichas actividades con el objeto de garantizar el cumplimiento de las finalidades previstas.

BEDERATZIGARRENA.- Baldin eta DEMAk ez badu betetzen ebazpen honetan edo araudi aplikagarrian ezarritakoa, edo maiatzaren 31ko Foru Arauaren 33 artikuluan jasotako arrazoietakoa batean badago, dirulaguntza eman den berariazko xederako erabiltzen ez badu, dirulaguntza aplikatu beharreko jarduketa egiten ez badu edo eskaeran azaldutako helburuetarako erabili duela frogatzen ez badu, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuaren foru agindu bidez eta erakunde onuradunari entzunaldia eskaini ondoren, emandako dirulaguntza ondorioz gabe geratuko da eta erakunde onuradunak jasotako kopurua eta haren berandutze interesak itzuli beharko ditu. Horrez gainera, bidezko ekintzak ere abiarazi ahal izango dira beraren kontra. Diru-kopuru horiek diru-sarrera publikotzat joko dira legezko ondorioetarako.

NOVENO.- En el supuesto de que DEMA incumpliera lo establecido en la presente resolución, o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, o no utilizara la subvención para el destino específico para el que se concedió, no realizase la actuación que dio origen a la subvención o ayuda o no justificase su aplicación a los fines determinados para los que se interesó, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y previa audiencia a la entidad beneficiaria, la subvención concedida quedará sin efecto y la entidad beneficiaria vendrá obligada a reintegrar la cuantía concedida y percibida más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan. Dichas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a los efectos legales pertinentes.

HAMARGARRENA.- Elkarrekin ez dauka zertan jarri bermerik, ez baitago arriskurik erabaki honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeko.

DÉCIMO.- No será exigible la presentación de garantía por parte de la entidad beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones en ejecución de este acuerdo.

HAMAIKAGARRENA.- DEMAk behar bezala agertarazi behar du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren laguntza jaso duela horretaz baliatzen den ekintza guztietan, eta horretarako Sailaren jarraibideak aplikatuko ditu.

UNDÉCIMO.- DEMA deberá hacer constar, convenientemente, la colaboración del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en las acciones que se desarrollen con financiación concedida por éste y siguiendo las instrucciones que el mismo le transmita.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan xedatutakoarekin bat, erakunde onuradunak II. tituluan publikotasun aktiboari dagokionez adierazitako betebeharrak bete behar ditu, betiere 2. artikuluan zehazten diren kasuetako batean badago.

De conformidad con lo regulado en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la entidad beneficiaria estará obligada, en su caso, a cumplir las exigencias de publicidad activa contenidas en su título II, siempre y cuando se encuentre en alguno de los supuestos mencionados en el artículo 2:

“Entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos





“Erakunde pribatuak, aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen badituzte edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.”

DEMAk euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. DEMAk bere jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituen liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko da.

HAMABIGARRENA.- Datu pertsonalen tratamendua Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren (EB) 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Araudian ezarri denarekin bat egingo da..

Horrela, eman diren datu pertsonalak eta, horiekin batera, kontu justifikatibokoak dirulaguntzaren emakida justifikatzeko beharkizunak betetzen direla egiaztatzeko erabiliko dira eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegua Sustatzeko Zuzendaritza izango da tratamenduaren erantzukizuna.

Ez da datu pertsonalen lagapenik ezarri, legezko betebeharra edo estatistikako edo ikerkuntzako helburuetarako izan ezik, eta horrelakoetan pertsona ukituaren berariazko baimena beharko da.

Pertsona ukituek bere datuetara iristeko, horiek mugatzeko eta horien aurka azaltzeko eskubidea dute, horretarako idazki bat igorrita Enplegua Sustatzeko Zuzendaritza Nagusira (Mazarredo zumarkalea, 63, 48009 Bilbo).

HAMAHIRUGARRENA.- DEMAk bere ekimenez itzuli ahal izango du dirulaguntza. Itzulketa dagozkion ordainketa-gutunen bidez egin beharko da, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofizialaren arabera, honako hauek kontsignatuz: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), eredu-kodea, eta diru-sarreraren arrazoia.

Itzuli beharreko dirulaguntzaren printzipala ordaintzeko gutun bat egingo da Enplegu, Gizarte

una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 por ciento del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros”.

DEMA deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por DEMA para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

DUODÉCIMO.- El tratamiento de los datos personales se hará con sujeción a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.

De esta manera, los datos personales aportados junto con la cuenta justificativa se destinarán a comprobar el cumplimiento de los requisitos que justifican la concesión de la subvención, siendo la Dirección de Empleo del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad la responsable de su tratamiento.

No se prevén cesiones de datos personales, salvo obligación legal, o para fines estadísticos o de investigación con el consentimiento inequívoco de la persona afectada.

Las personas afectadas tienen derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento, enviando un escrito a la Dirección General de Empleo, sita en Alameda Mazarredo nº 63, 48009 Bilbao.

DECIMOTERCERO.- DEMA podrá efectuar la devolución de la subvención por propia iniciativa. La devolución se deberá realizar mediante las correspondientes cartas de pago según modelo oficial de la Diputación Foral de Bizkaia, consignando: el importe a devolver (principal e intereses de demora), código-modelo, y motivo del ingreso.

Se confeccionará una carta de pago, en las oficinas del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad,





Kohesioa eta Berdintasun Sailaren bulegoetan, eta sortutako berandutze-interesak ordaintzeko beste gutun bat. Ordainketa-gutun horiek egin ondoren, finantza-erakunde batean ordainduko dira.

por el principal de la subvención a devolver y otra por los intereses de demora generados. Una vez confeccionadas dichas cartas de pago, serán abonadas en una entidad financiera.

HAMALAU GARRENA.- Dirulaguntza honen araubide juridikoari dagokionez, honako hauek hartu beharko dira kontuan: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua (5/2005 Foru Arau garatzekoa) onetsi zuen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, ebazpen honetan jasotako erabakiak eta aplikatzekoak diren zuzenbide administratiboko gainerako arauak, eta, halakorik ez dagoenean, zuzenbide pribatuko arauak.

DECIMOCUARTO.- En cuanto al régimen jurídico que regula la concesión de esta subvención, serán de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, los propios acuerdos que incorpora esta resolución, así como a las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

HAMABOS GARRENA.- Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibotzat jotzen diren ekintzen eta ez-egiteen erantzuleak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

DECIMOQUINTO.- Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

HAMASEI GARRENA.- Ebazpen honetan aurreikusi ez den guztirako, 5/2005 Foru Araua, urriaren 23ko 34/2010 Foru Araua eta aplika daitezkeen gainerako xedapenak aplikatuko dira.

DECIMOSEXTO.- Para todo lo no previsto en la presente resolución será de aplicación la Norma Foral 5/2005 y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

HAMAZAZPI GARRENA.- Erakunde onuradunak zintzo bete behar ditu Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan, 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duena, eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako printzipioak eta betebeharrak.

DECIMOSÉPTIMO.- La entidad beneficiaria debe cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de mujeres y Hombres, Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres

1. Agiri guztietan, publizitatean, irudietan eta materialetan hizkuntzaren erabilera sexista eta emakumeen irudi bereizkeriazkoa edo estereotipo sexistak saihestu behar ditu, eta irudi egokia sustatu, balio zuzenak islatzen dituen; berdintasuna,

1. Toda la documentación, publicidad imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada,





presentzia orekatua, dibertsitatea, ardura partekatua eta rolen nahiz genero-identitateen aniztasuna.

diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

2. Halaber, dirulaguntza honen xedeko jardura dela-eta egin daitekeen datu-aurrezpenen sexuen araberako bereizketa egingo da.

2. Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

3. Erakunde onuradunak, 4/2018 Foru Arauaren 46. artikularekin bat, honako inguruabar hauen justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebeharrak horietatik salbuetsita egotea:

3. La entidad beneficiaria, de conformidad con el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones, deberá presentar informe justificativo de las siguientes circunstancias:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, duinak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

a) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izatea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, komunikazio formal eta informalean, bai proiektua edo jardura gauzatzearekin lotutako materialetan.

b) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

c) Pantillan 50 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarritako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 50 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-

d) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista





jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

HAMAZORTZIGARRENA.- Ebazpen erakunde interesdunari jakinaraztea, eta ebazpen hori zein hari buruzko ekonomi txostenak Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuari helaraztea.

DECIMOCTAVO.- Notificar la presente resolución a la entidad interesada y dar traslado de la misma y de los informes económicos correspondientes al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

HEMERETZIGARRENA.- Ahalmena ematen zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuari erabaki honetan xedatutakoa garatu eta betearazteko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

DECIMONOVENO.- Se faculta a la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución y cumplimiento de lo dispuesto en el presente acuerdo.

Enplegua Sustatzeko Zerbitzuko burua/La jefa del Servicio de Empleo MIREN ITXASO ALVAREZ MADARIAGA

O.E/VºBº

Enplegua sustatzeko zuzendaritza nagusiaren Zuzendari nagusia/Directora general de la Dirección general de Empleo. MARIA SUSANA GONZALEZ ROMULO.

AURREKO TRAMITEAN EZARRI DENAREKIN BAT, GOBERNU KONTSEILUARI AURKEZTU BEHAR ZAIO./DE CONFORMIDAD CON EL TRÁMITE PRECEDENTE, ELEVESE AL CONSEJO DE GOBIERNO

Enplegua, gizarte koesioa eta berdintasuna sustatzeko Saileko foru diputatua/ La diputada foral del Departamento de empleo, cohesión social e igualdad. Mª TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.

